
Dizionario Inglese - Piemontese

A

A cell - Acciaio
A new lot - Tipo di pasta ripiena
Amaze - Fra qualche mese
A new - Annegano
A steam - All'incirca, approssimativamente
At sent -Ti ascolto, (Egli ti ascolta)

B

Back - 1.Becco (cornuto); 2.Il becco (idiom.
Sarah's back!: Taci, una buona volta!)
Bay - Belli, di gradevole aspetto
Beach - Apprendista muratore
Been - bene
Bell - Bello
Boat - Colpo (dell'ora)
Book - caprone
Book indoor - Boccuccia d'oro (vezz.)
Boot - Biberon
Brass - Braccio
Brick - Altura, picco inaccessibile
Broad - Brodo
Bruce - Formaggio fermentato piccante
Bus - Basso, piccolo
Bus in - Catino, mastello
But - Picchia!, Percuoti!
But-easter - Battista (esempio: Me soon
But'easter = Il mio nome è Battista)

C

Call - Collo (fig. Man a call = Aggressione
fisica; Come palm man a call = lett. "gli
mette le mani addosso")
Car - Caro, costoso
Car lean - Diminutivo di Carlo
Care-ask - Comune di Cherasco (Cn)
Card - Cardo
Cartoon - Carro a trazione animale
Cent - Ascolta (esempi: Cent see, Cent been,
Cent so see)
Cheat - Piccolo (vezz.: figliolo) Been cheat =
molto piccolo
Chess - Ritirata, Gabinetto
Choke - Diverbio (cfr. Call)
Christian door - esclamazione di disappunto

Cigar-soon - Questi lavoranti (Cigar-soon soon fort =
Questi lavoranti sono muscolosi)
Cigarette - Questi tacchi (Cigarette soon out/bus = Questi
tacchi sono alti/bassi)
CNN - Qui non c'è
Come in - Comignolo, Camino
Cool - Quello
Come pass moon - Passami quel mattone (cameratesco)
Cow-set - Calzino (See cow-set soon bay = Questi calzini
sono graziosi)
Cows - Calcio, pedata
Cup - Capo, superiore in via gerarchica
Cup-lean - Piccolo copricapo
Cut in - Bacinella

D

Do set - Vino Dolcetto (Boone's do set sea = E' buono
questo Dolcetto)
Dust - Di Asti

F

Fair - Ferro
Fall - Fesso, matto, infermo di mente
Fan out - Fai un altro ...
Fans out - Fai un salto
Fast-tree - Lett.."Fa schifo"
Feel - Filo, cordicella
Feet - Affitto, pignore (An feet cream in all = Un canone
esorbitante)
Few lean - Ragazzino
Freezer - Briciola

G

Goes - Gas
Got us - (pron. Americana "gat") Gattaccio
Grass - Grasso
Grease - Grigio, spento
Group - Nodo

H

Hey pence - Ci penso
Home - Uomo

I

I - Aglio
I'a seen - Calli

J

Jew-an - Giovanni
Jew-an-hot - Giovanotto

K

Knees - Livido

L

Lean - Lino
Lean out - Eccone lì un altro ...
Lee moon - Limone (Soon car sea lee-moon =
Questi limoni costano cari)
Let - Letto, giaciglio
Light - Latte
Litter - Litro
Lone - Quell'oggetto
Look at - Lucchetto
Lord - Alticcio, ubriaco
Lover - Labbro
Love-trees - Lavatrice

M

Mack - Soltanto (mack so see = soltanto questo)
Macke-up - I miei superiori
Mars soon - Tisico, tubercolotico
May - 1.Meglio. 2.Parenti di chi parla;
3.Aggettivo possessivo
Me - Io
Mean you - Vernice antiruggine
Me cant't bean - Io canto bene
Me-clean - Diminutivo di Michele
Me cut - Io compero
Me soon - Io sono (Me soon out, Me soon Bell,
Me soon fall, etc.)
Meet mass - Io ti ammazzo
Men too - Il mento
Mickey Mouse - Io che mi alzo
Miss cup - Io taglio la corda
Miss pet - Io aspetto
Moon - Mattone
Mouse - Mi alzo
Must-in - Cane da combattimento, mastino

N

Noose - Noce (albero/frutto)
Now - Nave

O

Out - Alto

P

P.set - Ricamo fatto a mano
P.toast - Piuttosto
Party - Andarsene
Pass tea soon - Persona confusionaria
Pat-a-truck - Grosso guaio, inconveniente
Peace - Orina
Peace thin - Persona pignola/permalosa
Penn-to - Pettine
Pet - Flatulenza
Phil - Filo, spago
Phil-at - Taglio pregiato di carne
Pick - Piccone
Pin-bus - Più in basso
Pin-hot - Diminutivo di Giuseppe
Pin-in - Giuseppino
Pin-out - Più in alto
Pitch you - Attributo maschile
Politic-hunt - Politicante
Pooh Daisy - Se potessi
Pooh lance - Pollenzo, frazione del comune di Bra (Cn)
Pooh last - Pollo
Pooh set - Caditoia, tombino
Pooh's-thin - Portalettere
Poor cell - Suino
Poor seen - Fungo commestibile pregiato
Poor tall - Portale, varco ampio
Port-Hugh-all - Arancia (varietà di..)
Pump-east - Pane secco grattugiato
Pull moon - Organo respiratorio

R

Ranch-in - Avaro, tirschio
Randy - Rendere (Soon see a randy's pooh-last = Sono
venuto a restituire questo pollo)
Reeve at - Chiodo ribattuto
Reeve us - Scarpata, riva scoscesa (generalmente incolta)
Root - Rotto, fuori servizio

S

Scoop - Scopa
Scoop us - Scapaccione, schiaffo
Scratch - Sputo
Screen - Questo maiale
Sea-lance he - Quiete, silenzio
Sea-us - Setaccio
Seen Dick - Sindaco
Seller - Sedano

Sense-a-sense - Del tutto privo di logica
Sense out - Certamente
Serve I - Selvatico (fig. bizzoso)
Set - Sette (numero)
Seven-me, twenty? - Se vengo io, vieni anche tu?
Seventy - Nel caso tu venga
Siamese - Questi amici
Since-cent - Cinquecento
Sir Pant - Serpente
Sir Vicious - Servizievole
So post - Lett. "Il suo posto" (Come pass talk a so post = metti a posto questo pezzo)
Soap - Zoppo, claudicante
Sold - Soldo, moneta (Sice-cent sold)
Son - Questo
Soon lee - Sono lì (Soon sea = sono qui)
South - Salto
South-he-soon - Salsiccione
Spirit-wall - Incorporeo, spirituale
Spirit-whose - Arguto, divertente
Spoon to-sea - Giunti a questo punto
Squeeze - Cigolare
Stack - Stuzzicadenti
Stamp - Questo tempo
Steel - Stile, eleganza
Steward-me - Questo lo guardo io
Stock - Questo pezzo
Stretch - Stretto (AT)
Sue lot - Cipolline (anche Sue lean)
Sun - Sano
Sun-a-tory - Ospedale cronicario
Sun Crown - Cavoli in umido
Switch - Svelto, sveglio

T

Talk - Pezzo
Ten - Prendi, agguanta
The cheese - Deciso, determinato
The steep sea - Di questo genere
Theeth say fall - Ma tu sei pazzo
These - Parla, dì
These cows - Scalzo
Three fool-a - Tartufo
Tie - Taglio
Tie a ring - Tagliatelle
To let - Barattolino di latta
To mean - Piccolo formaggio fresco
To rent - Torrente
To scan - Sigaro italiano

U

Us-us-in - Omicida, assassino

V

Van cool post - "Vai a quel paese!"

W

Way, sent - Lett. "Ehi, ascolta"

Who-rend - 1.Orrido, disgustoso. 2.Lett. "Ciò è redditizio"

Who speed all - Ospedale

